

حقوق و مکلفیت های مراجعین در نظام صحت روانی (Consumer rights and responsibilities in the mental health system)

اگر راجع به این نظام معلومات خوب داشته باشید به شما کمک می کند در مورد مواظبت و تداوی صحت روانی راه های خوبی را انتخاب کنید. درک نظام صحت روانی استرالیا کمک می کند حق قانونی خود را احقاق کنید. این اوراق معلوماتی مروری بر نظام صحت روانی استرالیا و معلوماتی راجع به حقوق و مکلفیت های شما به حیث یک شخص مبتلا به بیماری روانی دارد.

چه کسی مراجعه کننده خدمات صحت روانی است؟

شخصی مراجعه کننده خدمات صحت روانی است که دارای بیماری روانی بوده و در حال حاضر از یک مؤسسه ارائه کننده خدمات صحت روانی استفاده می کند و یا در سابق استفاده کرده و یا در آینده خواهد نمود.

نظام صحت روانی استرالیا چیست؟

دیدگاه Australian Government's National Mental Health Strategy 2008 (تدبیر نامه صحت روانی ملی دولت استرالیا تألیف در سال 2008) برای یک نظام صحت روانی است که امکان می دهد شخص ناجور خوب شود. از ابتلاء به بیماری روانی جلوگیری و آن را بموقع شناسایی و اثر بد مشکلات صحت روانی از جمله اثرات شرمساری فردی، فامیلی و اجتماعی را کم می نماید. این نظام اطمینان می دهد که همه استرالیایی های مبتلا به بیماری روانی می توانند به تداوی مؤثر و مناسب و همچنین پشتیبانی اجتماعی دسترسی داشته باشند تا به آنان امکان دهد که در زندگی اجتماعی به نحوی همه جانبه اشتراک داشته باشند. در این تدبیر نامه یک بیانیه حقوق و مکلفیت ها هم تدوین شده است. برای اینکه آن را بدست بیاورید به بخش "آیا به معلومات بیشتری نیاز دارید؟" در صفحه پشت این اوراق معلوماتی مراجعه کنید.

هر ایالت state و ناحیه territory استرالیا یک Mental Health Act (قانون صحت روانی) دارد. که بیماری روانی را تعریف کرده. مواظبت و تداوی بیماری روانی را تشریح می نماید. و سایر موضوعاتی که در ارتباط با صحت روانی است از قبیل دخالت مراجعین و مواظبین را هم در بر دارد.

به حیث مراجعه کننده، حقوق من چیست؟

افراد مبتلا به بیماری روانی همان حقی را دارند که هرکس دیگر دارد. حق زندگی، حق کار و اشتراک در جامعه، و اینکه از تبعیض و نابرابری مصون و محفوظ باشند. اگر شما مبتلا به بیماری روانی هستید، حقوق خاصی هم در ارتباط با بیماری روانی خواهید داشت که عبارتند از:

1. آگاه بودن

شما حق دارید که:

- معلومات کسب کنید و به خدمات مسلکی دسترسی پیدا کنید که به شما کمک کرده بتواند.
- ترجمان داشته باشید تا به لسان خودتان پرسان کرده و معلومات بخواهید و برای شما تشریح نمایند.
- معلوماتی که برای شما راجع به صحت روانی تان می دهند به کلماتی باشد که شما فهمیده بتوانید.
- شایستگی و تحصیلات شخص یا اشخاصی را که شما را تداوی می کنند بدانید.
- از نقش جانبداران مراجعه کننده consumer advocates آگاه باشید و اینکه چطور آنان می توانند چنانچه شکایتی داشتید، از جانب شما سخن بگویند. جانبداران اشخاص متفاوتی هستند. برخی از آنان دارای بیماری روانی هستند و کسان دیگر از مردم محلی هستند که به آنان "official visitors" "عیادت کنندگان رسمی" می گویند.



جانبداری صحت روانی

جانبداران انشخاصی هستند که مراجعین به آنان اختیار داده اند تا از جانب آنان سخن بگویند و نماینده علائق و شکایات آنان باشند. انواع جانبداران و نقش آنان در ایالات و نواحی استرالیا متفاوت است. به طور مثال:

جانبداران مراجعه کننده **Consumer advocates** که معرف نقطه نظرهای مراجعه کننده هستند. برخی از آنان مبتلا به بیماری روانی هستند و ممکن است به آنها **consumer consultants** (مشاورین مراجعه کننده) گفته شود. و سایرین از مردم محل هستند و به آنان **official visitors** (عیادت کنندگان رسمی می گویند).

2. احترام به شخص و کلتور شما

شما حق دارید که:

- به کلتور و رسم و آئین و عنعنات خودتان عمل کرده و نوع خوراک خاص خود را داشته باشید.
- به آئین و تشریفات دینی خود عمل کنید مشروط بر اینکه با حقوق دیگران و ترجیحات آنان در تضاد نباشد.
- خدماتی که دریافت می کنید از نظر کلتوری مناسب باشد. مانند اینکه خدمات با کمک ترجمان یا با افراد مسلکی دوزبانه و به لسان شما ارائه شود و باورها و سابقه کلتوری شما را در نظر داشته باشند.

3. تداوی

شما حق دارید که:

- تداوی با کیفیتی در سطح بالا و در محیطی دریافت کنید که حد اقل محدودیت ها را داشته باشد.
- راجع به تداوی خودتان اظهار نظر کرده بتوانید یا نظر تداوی کننده ای دیگر را جویا شوید.
- راجع به تداوی که به شما ارائه می شود آگاه شوید. و اینکه طرز کار آن چگونه است و خطرات و اثرات جانبی تداوی چیست.
- تداوی دیگری را انتخاب کنید (مگر اینکه شما را بر طبق قانون صحت روانی ایالت یا ناحیه تان به شفاخانه برده باشند).
- با دوست، قوم یا وکیل، مشاور دینی/معنوی یا جانبدار مراجعه کننده برای گرفتن پشتیبانی تماس گرفته بتوانید. هر کس که در یک محل مخصوص ارائه خدمات صحت روانی وارد می شود حق دارد که کسی به نفع او نمایندگی نماید مشروط بر اینکه آن شخص قبول کند که شما را نمایندگی کند.
- اگر از خدمت یا تداوی که دریافت کرده اید ناراضی بودید راجع به آن شکایت کنید. یا یک فرد مسلکی صحت روانی دیگر را تقاضا کنید.
- به یک فرد مسلکی صحت روانی اجازه دهید تا با فامیل و مواظب شما راجع به شما صحبت کنند تا به شما بهتر کمک کرده بتوانند. آنها همچنین می توانند راجع به بیماری شما با دکترتان GP و سایر افراد مسلکی صحت روانی تداوی کننده تان صحبت کنند.
- تداوی را نپذیرید. مگر اینکه بر طبق Mental Health Act (قانون صحت روانی) در ایالت یا ناحیه تان به شما امر کرده باشند.
- اجازه ندهید که دانشجویان (محصّلین) هنگام ملاقات شما با افراد مسلکی صحت روانی حضور داشته باشند.
- نپذیرید که در تحقیقات، تجربیات، و نظر خواهی ها اشتراک کنید. یا شما را در حالی که با شما مصاحبه می شود یا تحت تداوی هستید از شما فیلمبرداری (ویدئو برداری) کنند.
- مشاهده کنید که راجع به شما در دوسیه ها و ریکارد های طبّی تان چه نوشته شده است. لیکن برخی از اوقات این معلومات را تنها وقتی می توان ارائه کرد که بر طبق قانون Freedom of Information (قانون آزادی معلومات) در ایالت و ناحیه تان تقاضا کنید. راجع به این مطلب شخص مسلکی صحت روانی به شما معلومات داده می تواند.

آگاه به این بودن که در یک مؤسسه ارائه کننده خدمت چه توقعی می توانید داشته باشید کمک می کند تا انتخاب های خوبی از آنجا داشته باشید و به شما اطمینان می بخشد که از شما با دلسوزی مواظبت خواهد شد.

4. احساس امنیت

شما حق دارید که:

- از بدرفتاری، مزاحمت و یا بهره کشی مصون و محفوظ باشید.
- وقتی که تحت تدابیر هستید، فامیل و دوستان به عیادت شما بیایند.
- تدابیر شما بدون اینکه دست و بال شما را ببندند و یا در محل صورت گیرد. در شفاخانه گاهی به طور موقت ممکن است کسی را محدود کنند (دست و بال او را ببندند) و این وقتی است که طبق Mental Health Act (قانون صحت روانی) تدابیر اجباری صورت می گیرد. این تنها وقتی صورت می گیرد که یک داکتر GP اعلام کند که یک شخص ممکن است به خودش یا دیگری صدمه بزند. این قانون مجاز می داند که شخص را به خاطر حفظ امنیت خود او و اجتماع در محل امنی نگه دارند. این را در اصطلاح Mental Health Act (قانون صحت روانی)، "being scheduled" (درج در لوحه) هم می گویند. در برخی از موارد شخص را ممکن است به طور موقت در اتاقی تنها بگذارند و او را مورد نظارت قرار دهند تا اینکه خطر یا صدمه برطرف شود.

5. حقوق قانونی

شما حق دارید که:

کسانی که ناجوری روانی آنان به طور اجباری تدابیر می شود، Mental Health Review Tribunal/Board (دیوان/هیئت تجدید نظر صحت روانی) حقوق آنان را حفظ می نماید. این مؤسسه به طور مستقل در مورد ضرورت به ادامه تدابیر اتخاذ تصمیم می نماید.

- تقاضا کنید به تصمیمی که قاضی محکمه محل magistrate یا دیوان/هیئت تجدید نظر صحت روانی گرفته است و شما از آن راضی نیستید اعتراض کنید. شما می توانید از یک فرد مسلکی صحت روانی یا جانبدار مراجعه کننده کمک بخواهید که در مورد نحوه انجام این کار به شما معلومات دهند.

6. حفظ حریم خصوصی

شما حق دارید که:

- حریم خصوصی شما محفوظ و اسرار شما پوشیده باشد. هیچ معلوماتی راجع به شما به سایر افراد فاش نخواهد شد مگر اینکه شما اجازه آن را داده باشید. مگر اینکه قانون مکلف نماید این معلومات فاش شود.

7. ارائه نظر راجع به تدوین سیاست های صحت روانی

این بدان معنی است که فرد مسلکی در صحت روانی باید:

- در مورد خدمتی که به شما ارائه می شود نظرتان را پرسیان نماید.
- شما را تشویق نماید که نظرات خود را برای بهتر کردن خدمات و سیاست ها در اختیار قرار دهید.
- شما را با سایر مراجعین و گروه های جانبداری پیوند دهند که نظرات و منافع مراجعین خدمات صحتی و مواظبین را نمایندگی می نمایند.
- راجع به فرصت ها برای ارائه نظر به کمیته ها و افراد مسلکی صحتی از دیدگاه مراجعه کننده، مواظبین و جامعه شما را آگاه نمایند.

8. اشتراک کردن در جامعه

شما حق دارید که:

- با شما محترمانه و آبرومندانه رفتار کنند.
- هنگام دسترسی به عاید: مواظبت های صحتی، تعلیم و تربیه، استخدام، مسکن، ترانسپورت و خدمات حقوقی؛ سیاست های بیمه و صحت؛ و تفریحات مناسب با سن، از حق مساوی مانند سایر اتباع کشور برخوردار شوید.

اگر من پدر/مادر یا سرپرست یک طفل مبتلا به بیماری روانی هستم چه حقوقی دارم؟

شما هر یک از حقوق ذکر شده در بالا را می توانید به نیابت طفل مورد مواظبت خود احقاق نمایند. در سراسر استرالیا سنی که جوانان ممکن است تقاضای تداوی نمایند و خودشان این اجازه را داشته باشند که رضایت بدهند تفاوت دارد و از 18 ساله تا 16 ساله و حتی تا 14 ساله متفاوت است؛ یا اینکه می توانند همراه با والدین خود اتخاذ تصمیم نمایند.

من چطور می توانم احقاق حق کنم (حقم را بگیرم)؟

برای یافتن اینکه چطور حق خود را گرفته می توانید با یک داکتر GP. یک فرد مسلکی صحتی یا یک جانبدار مراجعه کننده تماس بگیرید. ترتیب ملاقات با یک جانبدار صحت روانی یا خدمات در ایالات و نواحی استرالیا تفاوت دارد.

راجع به بیماری روانی، حقوق بشر و قانون چی؟

قوانین متعددی برای حفظ و صیانت حقوق افراد وجود دارد. این قوانین به افرادی که مبتلا به بیماری روانی هستند با تشریح حقوق فردی آنان در زمینه های زیر کمک می نماید:

- رهائی از تبعیض.
- دستیابی به مسکن و پشتیبانی برای زندگی مستقل.
- دستیابی به استقلال مالی از طریق دفاتر دولتی Centrelink (سنترلینک).
- دستیابی به فرصت های استخدامی از طریق Centrelink (سنترلینک).
- خدمات حمایتی نظیر فرزند داری و پشتیبانی فامیلی، پشتیبانی از مواظبین، پشتیبانی معیوبیت، پشتیبانی همردیف ها، و خدمات پشتیبانی از پناهندگان و مهاجرین، و معلمین (اشخاص) راهنما.
- دسترسی به صنف های انگلیسی و ترجمان ها.
- هر نوع پشتیبانی از طریق حفاظت از اطفال، و خشونت خانگی و پیشگیری از جنایات، در مورد خشونت و بدرفتاری با پولیس تماس بگیرید.
- دستیابی به مواظبت های صحتی از جمله نظام دولتی Medicare و خدمات تخصصی برای اطفال، پناهندگان، نوجوانان سالمندان، تفاوت قائل شدن (تبعیض) بین افراد به علت ابتلای شخص مبتلا به بیماری روانی خلاف قانون است. قانون Disability Discrimination Act 1992 (قانون تبعیض به علت معیوبیت مصوب 1992) هرکس را در استرالیا در برابر تفاوت قائل شدن به علت اینکه معیوبیت دارد حفظ و صیانت می نماید.

مکلفیت های من کدام است؟

- اگر شما مبتلا به بیماری روانی هستید، خیلی مهم است که تأکید شما بر روی بهتر شدن صحت و وضعیت صحت روانی شما باشد.
- هنگام تیار کردن پلان صحت روانی تان که به آن پلان اقدام برای خوب شدن و یا پلان تداوی صحت روانی هم می گویند راجع به صحت خودتان صادق باشید.
- آنچه که در پلان شما برای مواظبت صحت روانی نوشته شده مراعات کنید.
- اگر معتقدید پلان شما درست کار نمی کند و می خواهید پلان مواظبت از صحت روانی خود را تغییر دهید، با داکترتان GP یا فرد مسلکی صحت روانی مذاکره کنید.
- گر برای مشکلی که دارید یا تکلیف دیگر، تداوی دیگری از شخص دیگری دریافت می کنید، یا اگر داروهای طبیعی و سنتی یا ویتامین می خورید، راجع به آن با داکترتان GP یا فرد مسلکی صحت روانی مذاکره کنید.
- اگر کافئین (نظیر قهوه و یا نوشابه های قوت دار) میل کرده یا اگر مواد مخدر و الکل مصرف می کنید راجع به آن با داکترتان GP یا فرد مسلکی صحت روانی مذاکره کنید.
- فقط از دواهایی استفاده کنید که برای شما تجویز شده اند.
- قبل از اینکه تصمیم بگیرید داروئی را قطع کنید با داکترتان GP یا فرد مسلکی صحت روانی مذاکره کنید. چون ممکن است این کار عوارض جانبی خطرناکی را به دنبال داشته باشد.
- با دواهایی که می خورید آشنا باشید. اگر مطمئن نیستید که چرا دوا می خورید و چه دواهایی را دارید، تقاضا کنید نشریه ای را به شما بدهند که راجع به آن برای شما معلومات می دهد یا از داکترتان GP یا فرد مسلکی صحت روانی پرسان کنید.
- وقتی که برای شما تعیین شده را مراعات کنید. اگر اینکار را کرده نمی توانید پیش از این وقت داکترتان GP یا فرد مسلکی صحت روانی را باخبر سازید.
- به حقوق کسان دیگری که از خدمات یک مؤسسه صحت روانی استفاده می کنند احترام بگذارید.
- به حقوق افراد مسلکی صحت روانی احترام بگذارید تا در محیط کارشان امنیت داشته باشند.
- اگر حال شما بد می شود فوری به یک نفر بگوئید تا اینکه برای شما کمک بخواهند.

حق وکیل قانونی داشتن (توکیل) جامعه و مراجعه کننده یعنی چه؟

- در وضعیت هایی که شما ممکن است تشخیص ندهید که ناجور هستید و امکان داشته باشد، امنیت خود و یا دیگران را به خطر اندازید، نظام صحت روانی باید توازنی بین حق جامعه برای حفظ امنیت، و حق شما در آزادی و مواظبت با حد اقل محدودیت، برقرار نماید.
- قانون می گوید که می توان به یک شخص دستور داد تا بر خلاف میل او به اجبار مورد تداوی واقع شود تا امنیت خود او و جامعه حفظ شود. این دستور ها بر مبنای اظهار نظر های مسلکی طبی و ارزیابی ها طبق Mental Health Act (قانون صحت روانی) در هر ایالت و ناحیه است. اگر دستور دادند که شما به اجبار مورد تداوی قرار گیرید، شما حق دارید یک وکیل قانونی داشته باشید تا هنگام مطرح شدن موردتان نزد قاضی محکمه محلی magistrate یا دیوان tribunal حاضر شود. هدف از داشتن وکیل قانونی این است که یقین حاصل شود دستور تداوی اجباری داده نشود. مگر اینکه ضرورت داشته باشد.
- برخی از اوقات کسی که مبتلا به مرض روانی است ممکن است دست به جنایتی بزند. اگر چنین چیزی رخ دهد، و کسی که دست به این جنایت زده از اقدام خود ناآگاه است، آن شخص حق دارد که مورد معاینه و امتحان صحت روانی، و خدمات تداوی و توانبخشی واقع شود.

مؤسسه صحت روانی چند کلتوری در استرالیا
Multicultural Mental Health Australia (MMHA)

تلفون: 02 9840 3333

فاکس: 02 9840 3388

وبسایت: www.mmha.org.au

ایمیل: admin@mmha.org.au

بیانیه حقوق و مکلفیت های صحت روانی
Mental Health Statement of Rights and Responsibilities (1991)

را می توان از وبسایت وزارت صحت عمومی و سالمندی استرالیا Australian Department of Health and Ageing گرفت: www.health.gov.au

کمیسیون حقوق بشر استرالیا
Australian Human Rights Commission

یک مؤسسه مستقل که تحت نظر پارلمان است و به آن راجع به شکایت افراد و گروه های وسیعی که از پایمال شدن حقوق بشری آنها شکایت می کنند راپور می دهد.

تلفون: (02) 9284 9600

تلفون برای شکایت کردن: 1300 656 419

وبسایت: www.humanrights.gov.au

دادرس کامنولث
Commonwealth Ombudsman

اگر فکر می کنید توسط یکی از مؤسسات یا وزارتخانه های دولت استرالیا با شما ظالمانه رفتار شده به دادرس کامنولث شکایت کرده می توانید.

تلفون: 1300 362 072

وبسایت: www.ombudsman.gov.au

شورای صحت روانی در استرالیا
The Mental Health Council of Australia (MHCA)

یک مؤسسه غیر دولتی است که مروج جوامعی صحت مند از لحاظ روانی است و راجع به موضوعات صحت روانی و خدماتی که از آن حمایت می کند تعلیم می دهد و طرفدار انجام اصلاحات برای ارائه خدمات صحت روانی برای همه استرالیایی ها است.

تلفون: (02) 6285 3100

وبسایت: www.mhca.com.au

در محل خودتان برای تماس با:

- داکتر (GP)
- مرکز صحت روانی Mental health centre
- مرکز صحت محلی Community Health Centre
- تیم صحت روانی در شفاخانه محل
- مرکز/خدمات صحت روانی بین فرهنگی Transcultural Mental Health Centre/Service

مؤسسه MMHA می تواند مشخصات تماس را در محلتان. اگر موجود باشد.

بدهد این مؤسسات می توانند مشخصات تماس با

Mental Health Review Tribunal/Board (هیئت/ دیوان جدید نظر

صحت روانی) را هم در هر ایالت یا ناحیه به شما بدهند.

برای ترجمان

خدمات ترجمانی تحریری و شفاهی (TIS)

تلفون: 13 14 50

خدمات صحت روانی و خدمت عاجل 24 ساعته تلفون: فهرست نمبر آن در کتاب راهنمای تلفونی موجود است.

Lifeline تلفون: 24 ساعته برای خدمات مشاوره تلفونی

یک خدمت مشاوره ای و معلومات رسانی که توسط مؤسسات غیر دولتی تأمین می شود.

تلفون: 13 11 14

وبسایت: www.lifeline.org.au

Sane Australia (استرالیای عاقل)

یک مؤسسه خیریه ملی که معلومات و ارجاع از طریق یک تلفون رایگان در سطح ملی ارائه می کند و تحقیقات و منابع کمکی برای تعلیم و تربیه هم دارد.

تلفون: 1800 18 SANE (7263)

وبسایت: www.sane.org

Beyondblue: ابتکار برای افسردگی در سطح ملی

برای معلومات راجع به افسردگی، تشویش و بیماری های مربوط به آن و برای تداوی و محلی که شما را کمک کرده بتواند.

تلفون: 1300 22 4636

وبسایت: www.beyondblue.org.au

مواظبین در استرالیا
Carers Australia

یک مؤسسه غیر دولتی که معلومات، ارجاع و منابع کمکی برای تعلیم و تربیه در اختیار مواظبین قرار می دهد.

تلفون: 1800 242 636

وبسایت: www.carersaustralia.com.au

در اینجا مشخصات محلی برای تماس را نوشته کنید:

.....

.....

.....

راجع به این اوراق معلوماتی

این اوراق معلوماتی توسط **Multicultural Mental Health Australia (MMHA)** با تمویل Australian Department of Health and Ageing تألیف شده است. اوراق های معلوماتی در این رشته شامل عناوین زیر می باشد:

- مواظبین کسانی که بیماری روانی دارند
- هویت کلتوری و صحت روانی
- گرفتن کمک برای صحت روانی از طریق یک داکتر
- بیماری پس از صدمات روانی
- بیماری روانی و مسائل الکل و مواد مخدر
- بهبودی پس از بیماری روانی